

東鑫超市
SUNRISE
為您服務
盡心盡力

水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨
1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220
Tel: 614-326-1999; Fax: 614-326-3999

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 ● Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY

第一二三期 Vol.123 Dec. 15 2008 免費贈閱 FREE

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.

Website: www.ecjnet.com; E-Mail: echinesej@yahoo.com

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 9810 Ravenna Rd., #10 Twinsburg OH 44087

車城 M.C. AUTO SERVICE

維修項目
機件維修
冷氣暖氣
碰撞維修
音響安裝
安防盜

電話: 216-391-8688
手機: 216-973-4652
Add: 1625 A E45th St. Cleveland OH. 44103

伊利華報六周年慶 隆重舉辦 暨第三屆《伊利杯》

2008年
11月29日



古箏演奏: 湯箏 皇家扮演: 邢永瑞 袁勤 陳小萍和女兒們 陳群和兒子

【本報訊】11月29日晚,在愛克隆近郊的Sodexo 健身中心的宴會大廳里,來自克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提和紐約的一百多位嘉賓歡聚在這裡,參加《伊利華報》創刊六周年慶祝活動和《伊利華報》第三屆“伊

杯”大型文藝歌舞晚會。當晚所有男女來賓穿著莊重典雅,在用鮮花、氣球和彩燈裝點的會議中心里歡樂相見,愉快交談,氣氛熱烈而和諧,絲毫感覺不到外面與金融海嘯、經濟危機相伴而至早來的冬天。

本報舉辦這次活動的主要目的是向克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提等地的讀者介紹《伊利華報》創刊六年以來所經歷的風雨曲折和華報創辦人浦瑛女士辦報的心路歷程,並通過這個活動增強《伊利華報》在各地

華人社區的凝聚力和知名度,使華報更好地為各地華人服務。而第三屆“伊利杯”是一次旨在宣揚中華文化的歌舞娛樂活動。將《伊利華報》的慶和“伊利杯”活動組合在一起舉辦是今年的特點。

下轉 P10

《伊利華報》將全程陪同採訪報道演出實況
首演
張安麟 赴滬
百鳥巢鳴
全球



詳細內容見 P03

【本報訊】據來自克城安良工商會的消息,經歐陽永兆總理的多次推薦,通過全體會員的踴躍投票,眾望所歸,何明先生高票當選為克城安良工商會新一任會長。

何明先生是克城合豐超市老闆之一,合豐超市以品種多樣、價格合理為特色,吸引著克城華人,購物在\$20以上有禮物贈送,也讓顧客十分開心。合豐批發部擁有面

積超過4萬英尺的倉庫,多年來為克城及外地數百家餐館和商戶提供新鮮蔬菜、冷凍肉類和海鮮以及餐館用具等,同時經何明先生苦心經營,銷售價格以最合理化優惠大推向,和熱情服務廣大顧客,深得廣大客戶的信任和稱讚。

何明當選為克里夫蘭安良工商會新任會長

何明先生也是阿唐海鮮城老闆之一,常到唐人街的華人幾乎沒有不知道阿唐海鮮城的早點的,品種多,味道鮮美。最近,為迎接聖誕新年的到來,阿唐海鮮城推出

聖誕大酬賓活動,凡是每桌消費超過\$60以上,可享受一款免費大餐(特價套餐不再享受此優惠),顧客可在下列菜中任選一個。一,龍蝦一只(姜蔥或者豉油王



或者清蒸);二,全只雞(炸子雞或者貴妃雞);三,豉汁鐵板燒石斑塊。聖誕大酬賓活動從12月7日開始,優惠時間,下午3點到晚上10點。

何明先生也是一位關心社區的熱心人,多年來為社區做了不少好事。近來,美國經濟的蕭條也影響到唐人街,各商家都反映生意不如以往,在困難階段,還望華人互相照應,在需要消費的時候,儘可能到華人商家來,大家攜手共渡難關。

哥倫布、辛辛那提、克里夫蘭、匹茲堡的華人朋友們,大家都來玩老虎機、21點、七張牌、輪盤賭吧!

請在 10月29日(周三)到 12月30日(周二) 加入 WHEELING ISLAND PLAYER 俱樂部,您可以選擇以下禮券:

PLEASE PRESENT THIS COUPON TO THE WHEELING ISLAND PLAYERS CLUB.
請將本禮券出示給 THE WHEELING ISLAND PLAYERS CLUB.

免費自助餐禮券 FREE ISLANDER BUFFET FOR 2 \$28

Must be 21 years of age or older. Photo ID required and new Players Club membership required. Non-transferable. Cannot be combined with other offers. Offer subject to change or cancellation without notice. Typographical and other errors are subject to correction. Complete details at the Players Club. Void where prohibited by law. Valid until December 30, 2008. Limit one per person.

PLEASE PRESENT THIS COUPON TO THE WHEELING ISLAND PLAYERS CLUB.
請將本禮券出示給 THE WHEELING ISLAND PLAYERS CLUB.

遊戲禮券 \$5 MATCH PLAY

Offer valid on Blackjack or Craps (only on the pass/don't pass line). Must be 21 years of age or older. Photo ID required and new Players Club membership required. Non-transferable. Cannot be combined with other offers. Offer subject to change or cancellation without notice. Typographical and other errors are subject to correction. Complete details at the Players Club. Void where prohibited by law. Valid until December 30, 2008. Limit one per person.

Casino Player **Best of Gaming WINNER!** 2008

榮獲 2008 年“最佳玩家”優勝獎的七個獎項,包括最幸運賭場,最佳老虎機獎和最佳服務獎!

WHEELING ISLAND HOTEL • CASINO • RACETRACK

Add: 1 S Stone St., Wheeling WV 26003 Tel: 1-877-WIN HERE (877-946-4373)
距離匹茲堡(以西)55哩 距哥倫布(以東)120哩 距克里夫蘭 142哩

West Virginia Wild and Wonderful

Must be 21 years of age or older. Photo ID required and new Players Club membership required. Non-transferable. Cannot be combined with other offers. Offer subject to change or cancellation without notice. Typographical and other errors are subject to correction. Complete details at the Players Club. Void where prohibited by law. Valid until December 30, 2008.